

話そう!

手のことは

世界をつなぐ手話

こんにちは!

HELLO!



東京都

手話は、世界共通!?

さくらとピーターの出会いの失敗エピソード



最初は、国によってこんなに手話が違うなんて知らなかったなあ。



さくら
働きながら国際手話を学ぶ日本人。アメリカ留学中にホームステイ先でピーターと知り合う。

手話は、身振りや動作からできあがった言葉です。たとえば手話で「私」は自分を指さし、「あなた」は相手を指しますが、これは手話を使う人でなくても自然にやっている世界共通の動作でしょう。

では、手話は世界共通の言葉なのでしょうか？ いいえ、そうではありません。身振りは、国や文化の違いによってさまざまです。また、同じ身振りでも、国が違えばまったく違う意味になることもあります。国によって言語が異なるように、手話にも国による違いがあるのです。

このため、国際会議などの場では、手話の世界共通語として作られた「国際手話」が使われています。

次に、どんなふうに見えるのかを見てみましょう。



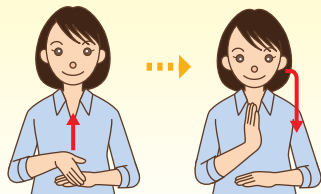
ピーター
さくらの友人。聴覚障害者で、アメリカ手話と国際手話を使う。



日本とアメリカの手話、どう違う？

ありがとう

日本の手話



- ① 左手の甲の上に右手を垂直に乗せ、右手だけを上げます(力士が懸賞金をもらう動作)。
- ② このとき、おじぎをするように頭を軽く下げます。

Thank You.

アメリカの手話



右手を口元から離します(投げキッスの動作)。



力士



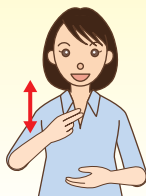
投げキッス

日本はお箸を使って食べている様子だね。



食べる

日本の手話



左手のひらを上へ向け、右手の人さし指と中指を口へ運びます。

Eat

アメリカの手話



パンを食べるように、すぼめた右手を口元に近づける動作を繰り返します。



もっと知りたい！手話のこと

手話とは…

手話は、聴覚障害者の生活の中で生み出された「手のことば」で、聴覚障害者の大切なコミュニケーションツールです。手の形や動きの方向・大きさなどによって、さまざまな意味を表すことができます。また、顔の表情や体の動きも使い、感情を豊かに表現できる言葉です。

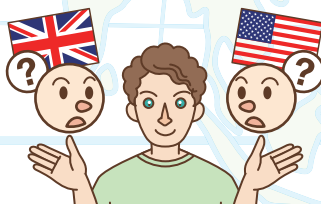
手だけでなく、表情や体の動きも使って表現するのが手話のすてきな特徴だね。



手話は世界共通？

手話は世界共通ではありません。話し言葉と同じように国や地域によって異なり、例えばフランスにはフランスの手話、中国には中国の手話があります。ですから聴覚障害のある外国人と意思の疎通をするためには、その人の国の手話を使う必要があります。

同じ英語圏でも、国が違えば手話も違うんだよ。

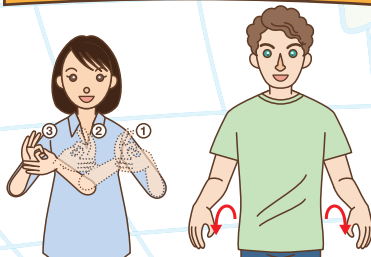


国際手話とは？

異なる手話どうしのコミュニケーションはとても困難です。そのため、国際交流の場で使われているのが手話の共通語である「国際手話」です。国際手話は、いろいろな国の人にとってわかりやすい身振りや表現で作られています。

国際手話は、聴覚障害者(ろう者)の世界的な交流の場である「世界ろう者会議」や、国際的ろう者のスポーツ大会である「デフリンピック」などで公用語として使われています。2020年の東京オリンピック・パラリンピックでも活用される予定です。

オリンピック・パラリンピック

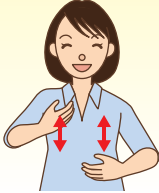


【オリンピック】両手の親指と人さし指で輪を作り、左肩の下あたりへ置き、左右の手の上下を入れかえながら右方向へ輪を3回つなぎます。五輪をイメージしています。【パラリンピック】「車いす」+「オリンピック」で表します。両手で車いすの両輪を回すしぐさをし、「オリンピック」の手話をします。

日本の手話と国際手話の違い

うれしい

日本の手話



手を少し丸め、指先を胸に向けて交互に、上下に動かします。

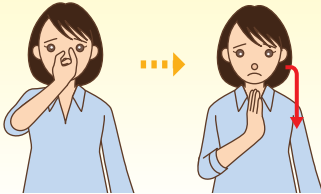
国際手話



右手を首もとに、左手を胸の前に、手のひらを上にして置き、それぞれ斜め上に少し上げます。

ごめんなさい

日本の手話



- ① 親指と人さし指で眉間をつまむようにします。
- ② 手を開き、指をそろえて上から下へ下ろしながら頭を下げます。

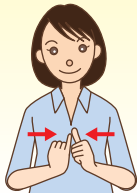
国際手話



右手を胸の前でにぎり、回します。

結婚

日本の手話



左手親指と右手小指を立て、左右から近づけて、つけます。

国際手話



右手で左薬指に指輪をはめる動作をします。



いろいろな手話を覚えましょう!

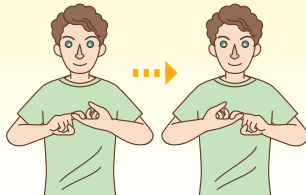
友 人

● 日本の手話



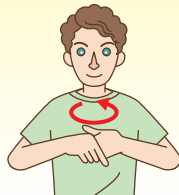
両手のひらを胸の前で合わせてにぎります。

アメリカの手話



両手の人さし指どうしを合わせ、上下を入れ替えます。

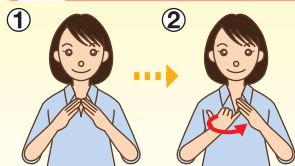
国際手話



両手を握手するようににぎりながら、水平に円を描きます。

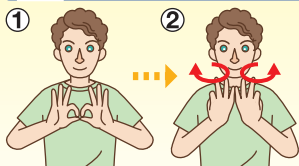
家 族

● 日本の手話



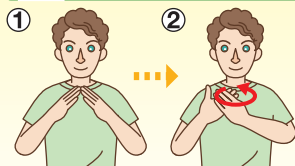
- ① 両手の先を合わせ、屋根の形を作ります。
- ② 左手はそのまま、右手の親指と小指を立て、1~2回ひねります。

アメリカの手話



- ① 両手の人さし指と親指を合わせ、合わせた両手をつけて、他の指は軽く立てます。
- ② 水平に円を描きながら、手の甲側を相手に見せます。

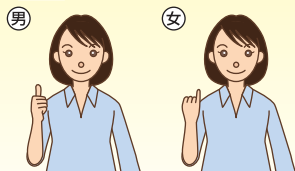
国際手話



- ① 両手の先を合わせ、屋根の形を作ります。
- ② 右手の親指を除く4本の指を左手でにぎり、水平に円を描きます。

男 ・ 女

● 日本の手話



男: 親指を立てます。
女: 小指を立てます。

アメリカの手話



男: 右手で帽子のつばをさわるように額から前へすぼめます。
女: 右手の親指を立てて、右の頬を上から下に2回なぞります。

国際手話



男: 右手で帽子のつばをさわるように額から前へすぼめます。
女: 親指と人さし指でピアスの輪を作ります。

聴覚障害者は、こんなことに困っています

◆ 聴覚障害とは… ◆

聴覚障害とは、まわりの音や話し言葉が聞こえにくかったり、ほとんど聞こえなかったりする状態をいいます。どれくらい聞こえるかは人によって異なり、文章を読み書きする力もそれぞれです。聴覚障害者がスムーズにコミュニケーションするためには、手話や筆談のような「目に見える」ことばが必要です。

××× 聴覚障害者が困ること ×××



まわりの人に気づいてもらえない

聴覚障害は見た目ではわからないので、困っていてもまわりの人に気づいてもらえなかったり、理解してもらえないことがあります。



放送や呼び出しに気づかない

銀行や病院で名前を呼ばれていることに気づかず、「いない」と思われたり、店内や駅の放送などがわからないことがあります。



周囲の状況を判断できない

自転車や自動車の音が聞こえず、危険な目にあうことがあります。また、災害が起きても気づかない、どのように動けばよいのかわからないことがあります。



コミュニケーションが難しい

相手の言うことがわからないだけでなく、声を出ることがうまくできない人もいます。そのため、手話や筆談のほか、口の動きを読み取るなどいろいろな方法を使いますが、細かいことが伝わらなかったり、誤解が生じたりすることがあります。

なるほど、
見た目ではわからない
苦勞があるんだね



外国の聴覚障害者をサポートするときは…

道などを尋ねられた場合は、目で見てわかる方法で伝えるようにしましょう。

大きな手振りで



単語や絵を書いて



国際的に通じる手振りの例

【私】 胸を指す



【OK】 大きな輪を作る



2020年東京オリンピック・パラリンピックには、たくさんの方が東京を訪れます。聴覚障害者の方が安心して東京を訪れることができるよう、手話を覚えてみませんか？

平成27年9月発行 登録番号(27)138

東京都福祉保健局

障害者施策推進部自立生活支援課

TEL 03-5320-4147 FAX 03-5388-1408

協力：特定非営利活動法人 日本ASL協会